

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 96/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2003號行政法規第八條第三款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003, o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為中小企業援助計劃評審委員會成員，由二零零八年五月十五日起，為期一年：

1. É renovado o mandato dos vogais da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 15 de Maio de 2008:

主席——戴建業；

Presidente – Tai Kin Ip;

委員——高開賢；

Vogal – Kou Hoi In;

委員——蘇振輝；

Vogal – Sou Chan Fai;

委員——陳曉筠；

Vogal – Chan Hio Wan;

委員——關敏如；

Vogal – Victor Manuel Kuan;

委員——黃善文；

Vogal – Vong Sin Man;

委員——陳敬紅。

Vogal – Chan Keng Hong.

二、上款所指的評審委員會成員有權每月收取金額相當於薪俸表100點之50%作為報酬。

2. Os membros da comissão de apreciação referida no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária.

二零零八年四月二十一日

21 de Abril de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 97/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 97/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第8/2003號行政法規第五條第二款、第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2003, o Chefe do Executivo manda:

下列人士續任為工商業發展基金管理委員會成員，為期一年，由二零零八年五月十三日起生效：

É renovada a nomeação dos membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização (FDIC), pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 13 de Maio de 2008:

主席——經濟局局長；當局長不在或因故不能視事時——其合法代任人；

Presidente — O director da Direcção dos Serviços de Economia (DSE), e nas suas ausências e impedimentos, o seu substituto legal;

委員——楊寶儀；代任人——麥偉棟；

Vogal — Ieong Pou Yee e, como substituto, Mac Vai Tong;

委員——陳詠兒；代任人——Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias；

Vogal — Chan Weng I e, como substituto, Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias;

委員——黃晴錦；代任人——何雅詩；

委員（財政局代表）——陳美蓮；代任人——雲大衛。

二零零八年四月二十一日

行政長官 何厚鏞

Vogal — Vong Cheng Kam e, como substituto, Ho Nga Sze;

Vogal — Sylvia Isabel Jacques e, como substituto, Wan Tai Wai, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

21 de Abril de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

透過辦公室代主任於二零零八年四月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及二十八條第一款b)項規定，陳日群在政府總部輔助部門擔任第二職階助理員的散位合同，自二零零八年五月十四日起續期一年。

透過簽署人於二零零八年四月八日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改邱顏玲及梁銀英在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第二職階助理員的薪俸點110點，自二零零八年五月二日起生效。

透過行政長官二零零八年四月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，政府總部輔助部門以散位合同方式聘請的下列人員——轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，由二零零八年五月五日起生效：

何華隆——第一職階二等助理技術員；

梁文傑、鄧仲元、連少慧、馮惠琴及Diamantino Delfim Lopes——第一職階三等文員。

透過簽署人二零零八年四月十四日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同續期一年：

麥泰銀，第二職階一等助理技術員，自二零零八年七月一日起生效；

Paulo José da Silva，第二職階三等文員，自二零零八年七月一日起生效；

容國基，第一職階三等文員，自二零零八年六月十一日起生效。

Extractos de despachos

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 3 de Abril de 2008:

Chan Iat Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Maio de 2008.

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2008:

Iao Ngan Leng e Leong Ngan Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 110, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2008.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Abril de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados, exercendo funções, em regime de contrato de assalariamento, nos SASG — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Maio de 2008:

Ho Wa Long, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão;

Leong Man Kit, Tang Chong Un, Lin Sio Wai, Fong Wai Kam e Diamantino Delfim Lopes, como terceiros-oficiais, 1.º escalão.

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor:

Mak Tai Kuan, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2008;

Paulo José da Silva, como terceiro-oficial, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2008;

Iong Kuok Kei, como terceiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 11 de Junho de 2008.

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階二等文員梁建庭，屬編制外合同人員，自二零零八年五月六日在財政局開始職務之日起終止在政府總部輔助部門的職務。

特此聲明

二零零八年四月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Kin Teng, segundo-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessará as suas funções nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Maio de 2008, data em que iniciará funções na Direcção dos Serviços de Finanças.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Abril de 2008. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

保安司司長辦公室**第 42/2008 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關提供數據中心不間斷電源供應系統維修、保養服務的合同。

二零零八年四月十八日

保安司司長 張國華

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年三月二十四日作出之批示：

一等督察羅偉業——根據經六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款及第四款的規定，以及六月二十九日第27/98/M號法令第十三條第一款，第二十四條第一款a)項，第二十五條第一款及第二十七條a)項的規定，自二零零八年五月五日起，以定期委任方式續任為司法警察局副局長，為期二年。

馬耀權副警務總監（編號214831）——根據第22/2001號行政法規第六條及第八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項、第一百零七條第一款及第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 42/2008**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «serviços de manutenção e conservação do sistema de abastecimento de electricidade do Centro de Dados sem ininterruptão» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informatica LDA.».

18 de Abril de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2008:

João Augusto da Rosa, inspector de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector da Polícia Judiciária, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, alínea a), 25.º, n.º 1, e 27.º, alínea a), do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, a partir de 5 de Maio de 2008.

Ma Io Kun, superintendente n.º 214 831 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos

二款的規定，自二零零八年六月二十三日起，以定期委任方式續任為治安警察局副局長，為期二年。

termos dos artigos 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, conjugados com os artigos 105.º, n.º 1, alínea b), e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2008.

二零零八年四月二十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 23 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 38/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長姚偉彬教授或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與陳炳華簽訂“澳門大學A2課室樓設計及招標文件顧問服務”的合同。

二零零八年四月二十三日

社會文化司司長 崔世安

第 40/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公司”簽訂為大炮台迴廊提供保安服務的附註合同。

二零零八年四月二十三日

社會文化司司長 崔世安

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 38/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de consultadoria do projecto e preparação da documentação para o concurso público, relativo ao edifício de Salas de Aula (A2), da Universidade de Macau, a celebrar com José Floriano Pereira Chan.

23 de Abril de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 40/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no averbamento do contrato de prestação de serviços de segurança nas instalações de acesso à Fortaleza, a celebrar com a empresa «G4S Security Services (Macau), Limitada».

23 de Abril de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 41/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第二款、第23/2000號行政法規第一條第二款、第6/1999號行政法規第五條、第14/2000號行政命令第一款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

一、委任教育暨青年局一等高級技術員吳書昇法學士為學生福利基金專責公證員。

二、在其不在或因故不能視事時，由該局一等高級技術員 Maria Isabel da Silva Spínola 法學士代任。

三、廢止第12/2001號社會文化司司長批示。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零零八年四月二十四日

社會文化司司長 崔世安

第 42/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公司”簽訂為澳門博物館及觀音蓮花苑提供保安服務的附註合同。

二零零八年四月二十四日

社會文化司司長 崔世安

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年三月十七日作出的批示：

余禮恆——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用其在旅遊

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 41/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos conjugados do disposto no n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000, no artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e no n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada para servir como notária privativa do Fundo de Acção Social Escolar a licenciada em direito, Ng Su Seng, técnica superior de 1.ª classe, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

2. A notária privativa é substituída, nas suas ausências e impedimentos, pela licenciada em Direito, Maria Isabel da Silva Spínola, técnica superior de 1.ª classe, da mesma Direcção de Serviços.

3. É revogado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2001.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

24 de Abril de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 42/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no averbamento do contrato de prestação de serviços de segurança nas instalações do Museu de Macau e no Centro Ecuménico Kun Iam, a celebrar com a empresa «G4S Security Services (Macau), Limitada».

24 de Abril de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2008:

Iu Lai Hang — admitido por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, nos termos dos

發展輔助委員會擔任第一職階二等技術員，為期六個月，由二零零八年四月一日起生效。

artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2008.

二零零八年四月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第31/2000號行政法規第二十三條及第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零零八年四月十六日所核准之廉政公署二零零八年度本身預算第一次之修改：

Nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, conjugado com os artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 16 de Abril do mesmo ano:

二 零 零 八 年 度 第 一 次 預 算 修 改

1.ª alteração orçamental do ano 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	930,000.00	
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		1,200,000.00
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	310,000.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	01	05	01	00	工資 Salários	200,000.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	400,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência		350,000.00
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família		150,000.00
					小計：(01) Subtotal: (01)	1,840,000.00	1,700,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	30,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	500,000.00	
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	300,000.00	
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	100,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	100,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	2,000,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	50,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	50,000.00	
					小計：(02) Subtotal: (02)	3,130,000.00	0.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
05	00	00	00	00		
05	04	00	00	00	雜項 <i>Diversas</i>	
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	450,000.00
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	
					小計：(05) Subtotal: (05)	450,000.00
					資本開支 Despesas de capital	
07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	
					小計：(07) Subtotal: (07)	0.00
					總額 Total	5,420,000.00
						5,420,000.00

二零零八年四月十七日於廉政公署

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Abril de 2008. —
A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

辦公室主任 何鈺珊

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自關長於二零零八年四月十七日所作的批示：

Por despachos do director-geral, de 17 de Abril de 2008:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，徐容添、布慕玲、張浩加及劉淑芬之散位合同獲續期一年，擔任第五職階助理員，編號分別為940241、943010、943020及943030，薪俸點為140點，皆自二零零八年四月十八日起生效。

Choi Iong Tim, Margarida Pou/Pou Mou Leng, Cheong Hou Ka e Lao Sok Fan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 940 241, 943 010, 943 020 e 943 030, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2008.

二零零八年四月二十二日於海關

Serviços de Alfândega, aos 22 de Abril de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

副關長 賴敏華

終審法院院長辦公室

第2/GPTUI/2008號終審法院院長批示

終審法院院長行使《司法組織綱要法》第五十條和經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第一條賦予的職權，並根據經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令第十三條的規定，作出本批示。

委派賴東生法學士為澳門特別行政區終審法院院長辦公室與國際清潔服務有限公司簽署有關“行政法院清潔合同”的公證員。

二零零八年四月二十二日

終審法院院長 岑浩輝

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零零八年四月十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第四職階熟練助理員黃桂超之散位合同獲准以同一職級續期一年，由二零零八年五月三十一日起生效。

摘錄自終審法院院長分別於二零零八年四月二十二日及四月二十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式，聘用盧定泉擔任第二職階熟練助理員，薪俸點140，為期一年，由二零零八年五月二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，聘用陳丹丹擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期一年，由二零零八年五月一日起生效。

聲 明

茲聲明本辦公室第二職階一等技術輔導員陸麗芬，屬編制

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIADespacho do Presidente do Tribunal de Última Instância
n.º 2/GPTUI/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei de Bases da Organização Judiciária e pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção introduzida pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Presidente do Tribunal de Última Instância manda:

É designado o licenciado em Direito Lai Tong Sang para servir como oficial público na celebração do contrato entre o Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância da Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Serviços de Limpeza Kok Chai, Limitada», para a aquisição de serviço de limpeza do Tribunal Administrativo.

22 de Abril de 2008.

O Presidente do TUI, *Sam Hou Fai*.

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Abril de 2008:

Wong Kuai Chio, auxiliar qualificado, 4.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente, de 22 e 24 de Abril de 2008, respectivamente:

Lo Teng Chun — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 2.º escalão, índice 140, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2008.

Chan Tan Tan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lok Lai Fan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro,

外合同，現應關係人的要求，由二零零八年五月二日起，終止其職務。

deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, a partir de 2 de Maio de 2008.

二零零八年四月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零零八年四月十四日的批示：

根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第一款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，於二零零六年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之進入法院司法文員職程及檢察院司法文員職程任職資格課程學員的最後評核名單中分別排名第二十六名、第七十二名及第九十六名的黃美英、翁家瑩及張健恆，獲定期委任為檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員，由二零零八年五月五日就職日起生效。

根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，於二零零六年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之進入法院司法文員職程及檢察院司法文員職程任職資格課程學員的最後評核名單中分別排名第八十九名、第九十一名及第九十五名的陳健能、張居敏及陸家駒，獲臨時委任為檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員，由二零零八年五月五日就職日起生效。

二零零八年四月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零八年四月一日作出的批示：

José António Pereira——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Procurador, de 14 de Abril de 2008:

Wong Mei Ieng, Iong Ka Ying e Cheong Kin Hang, os 26.º, 72.º e 96.º classificados, respectivamente, na lista de classificação final dos formandos do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2006, II Série, de 26 de Julho — nomeados, em comissão de serviço, escrivães do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir da tomada de posse em 5 de Maio de 2008.

Chan Kin Nang, Cheung Koi Man e Luk Ka Ku, os 89.º, 91.º e 95.º classificados, respectivamente, na lista de classificação final dos formandos do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2006, II Série, de 26 de Julho — nomeados, provisoriamente, escrivães do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos dos artigos 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir da tomada de posse em 5 de Maio de 2008.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Abril de 2008:

José António Pereira — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º

門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等助理技術員，薪俸點為195，為期六個月，自二零零八年五月一日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，終止José António Pereira第二職階熟練助理員之職務，自其以散位合同方式在本局擔任第一職階二等助理技術員之日起生效。

二零零八年四月二十四日於新聞局

局長 陳致平

escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que José António Pereira, auxiliar qualificado, 2.º escalão, cessou as suas funções, no referido cargo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir da data do início de funções como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento do mesmo Gabinete.

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Abril de 2008. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

可持續發展策略研究中心

批示摘錄

透過行政長官於二零零八年三月三十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條的規定，以附註形式修改秦暢純與本中心簽訂的散位合同的第三條款為第二職階熟練助理員，薪俸點為140點，由二零零八年五月二日起生效。

二零零八年四月二十一日於可持續發展策略研究中心

中心主任 謝志偉

CENTRO DE ESTUDOS ESTRATÉGICOS PARA O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2008:

Chon Cheong Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 2.º escalão, índice 140, neste Centro, nos termos do artigo 27.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2008.

Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, aos 21 de Abril de 2008. — O Coordenador, *Tse Chi Wai*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零八年三月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條第五款的規定，處於短期無薪假狀況的本

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2008:

Kuan Kun Hong, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de curta duração — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, nos termos do artigo 137.º, n.º 5, do ETAPM, aprovado

局確定委任第一職階主任翻譯員關冠雄，批予長期無薪假，自二零零八年三月十五日起，為期九年。

二零零八年四月十六日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零零八年二月十三日作出之批示：

應Luís Paulo Bacelar Couto Soares的請求，其在本局的個人勞動合同自二零零八年五月十六日起予以解除。

按本局副局長於二零零八年三月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳堅敏、李錦漢、周文鐘、高光榮、譚宗騏及第一職階一等技術輔導員梁敬業的編制外合同第三條款獲修改為同一職級的第二職階，分別為薪俸點365（首伍位）及薪俸點320（最後壹位），自二零零八年一月一日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年三月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用蔡雲自二零零八年四月二十五日起在法律及司法培訓中心擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，為期六個月。

按本局副局長於二零零八年三月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳偉文的編制外合同第三條款獲修改為同一職級的第二職階，薪俸點365，自二零零八年一月一日起生效。

按本局副局長於二零零八年三月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階熟練工人鍾利威的散位合同續期一年，自二零零八年四月十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Fevereiro de 2008:

Luís Paulo Bacelar Couto Soares — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, nestes Serviços, a partir de 16 de Maio de 2008.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Março de 2008:

Chan Kin Man, Lei Kam Hon, Chao Man Chong, Kou Kong Veng, Tam Chong Kei, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, e Leung Keng Ip, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência às mesmas categorias, 2.º escalão, respectivamente, índice 365 (para os cinco primeiros) e índice 320 (para o último), nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2008:

Choi Wan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, no Centro de Formação e Jurídica Judiciária, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Abril de 2008.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 27 de Março de 2008:

Chan Wai Man, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 28 de Março de 2008:

Chong Lei Wai, operário qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2008.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階助理員蘇曉霞的散位合同續期一年，自二零零八年四月二十一日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年三月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款及第三款之規定，延長徵用行政暨公職局人員編制第一職階首席翻譯關淑芬在本局擔任第一職階主任翻譯的職務的期限，自二零零八年四月三日起，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款及第三款之規定，延長徵用行政暨公職局人員編制第一職階主任翻譯潘慧娟在本局擔任第一職階顧問翻譯的職務的期限，自二零零八年四月三日起，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用行政暨公職局人員編制第一職階主任文案陳力蘭在本局擔任同一職級和職階的期限，自二零零八年四月三日起，為期一年。

按簽署人於二零零八年三月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，李婉婷、葉國勛及何紫琪在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零零八年四月二十三日、四月三十日及五月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，徐麗斯在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期至二零零八年五月十八日，自二零零八年五月一日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階二等技術員李國豪，屬編制外合同人員，自二零零八年五月十九日起終止在法律及司法培訓中心的職務。

特此聲明。

二零零八年四月二十四日於法務局

局長 張永春

Sou Hio Ha, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Abril de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2008:

Kuan Sok Fan, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, nestes Serviços, como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2008.

Pun Wai Kun aliás Anita Pun, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, nestes Serviços, como intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2008.

Chan Lek Lan, letrada-chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2008.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2008:

Lei Un Teng, Yip Kwok Fan e Ho Chi Kei, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 e 30 de Abril e 6 de Maio de 2008, respectivamente.

Choi Lai Si, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 até 18 de Maio de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Kuok Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessa funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

國際法事務辦公室

批示摘錄

根據本辦公室主任於二零零八年三月二十八日作出的批示：

Maria Teresa Marreiros Netto Rodrigues 學士，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同第三條款由二零零八年三月二十八日起獲修改為第二職階顧問高級技術員，其餘合同條款維持不變。

透過行政法務司司長於二零零八年四月八日作出的批示：

Alda Sofia Fernandes Correia 學士，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，由二零零八年四月三日至十二月三十一日止。

根據本辦公室主任於二零零八年四月九日作出的批示：

Alice Maria Tang Cheong 學士，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同第三條款由二零零八年四月十七日起獲修改為第二職階二等技術員，其餘合同條款維持不變。

二零零八年四月二十四日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月十七日作出之批示，並於同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所第五職階熟練助理員蘇儀美，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸 170 點，自二零零八年三月十七日起生效。

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 28 de Março de 2008:

Licenciada Maria Teresa Marreiros Netto Rodrigues — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para técnica superior assessora, 2.^o escalão, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Março de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Abril de 2008:

Licenciada Alda Sofia Fernandes Correia — contratada além do quadro como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 3 de Abril a 31 de Dezembro de 2008.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 9 de Abril de 2008:

Licenciada Alice Maria Tang Cheong — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2008.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 24 de Abril de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 17 de Dezembro de 2007, presente na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Sou, I Mei, auxiliar qualificado, 5.^o escalão, índice 170, do LAB — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2008.

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月二十六日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，管理委員會第六職階工人黃日媚，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸160點，自二零零八年三月二十五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月二十七日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

環境衛生及執照部：

何誠傑——第一職階首席稽查，薪俸170點，自二零零八年三月二十五日起生效；

溫鏡雲——第六職階半熟練工人，薪俸190點，自二零零八年三月五日起生效；

冼彩燕——第四職階助理員，薪俸130點，自二零零八年三月二十四日起生效。

交通運輸部：

陳鎮波、鄭志榮、何仲賢、林維光及柯國賢——第六職階熟練工人，薪俸220點，皆自二零零八年三月十一日起生效；

鄧麗英——第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零八年三月十二日起生效；

江錦國及張玉方——第六職階半熟練工人，薪俸190點，分別自二零零八年三月六日及三月十四日起生效。

園林綠化部：

梁桂添——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年三月三十日起生效；

劉棧能——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年三月二十七日起生效；

楊旋開及何沃宜——第四職階助理員，薪俸130點，皆自二零零八年三月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十二月二十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 26 de Dezembro de 2007, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Wong, Iat Mei, operário, 6.º escalão, índice 160, do CA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2008.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 27 de Dezembro de 2007, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SAL:

Ho, Seng Kit, como fiscal principal, 1.º escalão, índice 170, a partir de 25 de Março de 2008;

Wan Kiang Wan, como operário semiqualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 5 de Março de 2008;

Sin, Choi In, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 24 de Março de 2008.

Nos SVT:

Chan, Chan Po, Cheang, Chi Weng, Ho, Chong Iun, Lam, Wai Kuong e O, Kuok In, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 11 de Março de 2008;

Tang Gomes, Lai Ieng, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 12 de Março de 2008;

Kong, Kam Kok e Cheong, Iok Fong, como operários semiqualificados, 6.º escalão, índice 190, a partir de 6 e 14 de Março de 2008, respectivamente.

Nos SZVJ:

Leong, Kuai Tim, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 30 de Março de 2008;

Lao, Chan Nang, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 27 de Março de 2008;

Ieong, Sun Hoi e Ho, Iok Sun, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, ambos a partir de 6 de Março de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Dezembro de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

建築及設備部：

黃,富來及黃,忠成——第六職階熟練工人,薪俸220點,分別自二零零八年三月十七日及三月三十日起生效;

陳,松滿——第五職階半熟練工人,薪俸170點,自二零零八年三月二十二日起生效。

文化康體部：

招蕭,青雲——第六職階助理員,薪俸150點,自二零零八年三月十八日起生效。

道路渠務部：

高,錦文及王,耀滔——第三職階首席稽查,薪俸210點,皆自二零零八年三月二十七日起生效;

羅炳輝及許,育維——第六職階半熟練工人,薪俸190點,皆自二零零八年三月五日起生效;

鄭,廣祥及陳,錦棠——第五職階半熟練工人,薪俸170點,分別自二零零八年三月十二日及三月二十六日起生效;

甘,樹忠——第六職階工人,薪俸160點,自二零零八年三月二十二日起生效;

尹,年新及胡,天維——第五職階工人,薪俸150點,分別自二零零八年三月五日及三月十二日起生效。

行政輔助部：

李,坤旺——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年三月二日起生效;

李,芳蓮——第六職階助理員,薪俸150點,自二零零八年三月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月二日作出之批示,並於同年二月一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,衛生監督部第六職階熟練助理員溫健偉,獲修改有關散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸210點,自二零零八年一月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月四日作出之批示,並於同年二月五日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,交通運輸部第六職階熟練助理員馬,北倫,獲修改有關散位合同第

Nos SCEU:

Wong, Fu Loi e Wong, Chong Seng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 17 e 30 de Março de 2008, respectivamente;

Chan, Chong Mun, como operário semiqualficado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 22 de Março de 2008.

Nos SCR:

Chiu Sio, Cheng Wan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Março de 2008.

Nos SSMU:

Kou, Kam Man e Vong, Io Tou, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, ambos a partir de 27 de Março de 2008;

Lo, Peng Fai e Hoi, Lok Wai, como operários semiqualficados, 6.º escalão, índice 190, ambos a partir de 5 de Março de 2008;

Cheang, Kuong Cheong e Chan, Kam Tong, como operários semiqualficados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 12 e 26 de Março de 2008, respectivamente;

Kam, Su Chong, como operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 22 de Março de 2008;

Wan, Nin San e Wu, Tin Wai, como operários, 5.º escalão, índice 150, a partir de 5 e 12 de Março de 2008, respectivamente.

Nos SAA:

Lei, Kuan Wong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Março de 2008;

Lei, Fong Lin, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 20 de Março de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 1 de Fevereiro do mesmo ano:

Van Kin Vai, auxiliar qualificado, 6.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 5 de Fevereiro do mesmo ano:

Ma, Pak Lon, auxiliar qualificado, 6.º escalão, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos

三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸210點，自二零零八年一月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月七日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，管理委員會第六職階助理員黃，小惠，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年一月十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月十四日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第四職階熟練助理員羅，簡洪，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸170點，自二零零八年一月二十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

尹，生——第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零八年三月二十三日起生效；

毛，加友及李，蘭芳——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零八年三月十三日及三月十五日起生效；

翁，勝娥——第三職階助理員，薪俸120點，自二零零八年三月六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月十七日作出之批示，並於同年二月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階熟練工人張，劍勳及郭，德松，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，皆自二零零八年一月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月十八日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改有關散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

盧，觀南及莫，添——市民事務辦公室第七職階熟練工人，薪俸240點，皆自二零零八年一月二十日起生效。

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Wong, Sio Wai, auxiliar, 6.º escalão, do CA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Janeiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Lo, Kan Hong, auxiliar qualificado, 4.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Janeiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wan, Sang, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 23 de Março de 2008;

Mou, Ka Iao e Lei, Lan Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 13 e 15 de Março de 2008, respectivamente;

Iong, Seng Ngo, como auxiliar, 3.º escalão, índice 120, a partir de 6 de Março de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 1 de Fevereiro do mesmo ano:

Cheong, Kim Fan e Kwok, Tak Chung, operários qualificados, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 19 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Lou, Kun Nam e Moc, Tim, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, no GC, ambos a partir de 20 de Janeiro de 2008;

鄧執滿——道路渠務部第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年一月十九日起生效。

梁添勝——行政輔助部第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年一月二十日起生效。

梁得枝——財務資訊部第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年一月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月十八日作出之批示，並於同年二月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改有關散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

梁寶倫——園林綠化部第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年一月十九日起生效。

李偉鴻——資訊處第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年一月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第六職階熟練工人黃植樺，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零零八年二月九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月三十日作出之批示，並於同年二月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，技術輔助辦公室第六職階助理員歐陽雪雁，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第六職階熟練工人葉北生、麥秉賢及梁雄強，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，首位自二零零八年三月三十一日起生效，其餘自二零零八年二月九日起生效。

Tang, Chap Mun, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SSVMU, a partir de 19 de Janeiro de 2008;

Leong, Tim Seng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos SAA, a partir de 20 de Janeiro de 2008;

Leong, Tak Chi, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SFI, a partir de 27 de Janeiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 1 de Fevereiro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Leong, Pou Lon, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SZVJ, a partir de 19 de Janeiro de 2008;

Lei, Vai Hong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, na DI, a partir de 19 de Janeiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Wong, Gregorio, operário qualificado, 6.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 5 de Fevereiro do mesmo ano:

Ao Ieong, Sut Ngan, auxiliar, 6.º escalão, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Ip, Pak Sang, Mak, Peng In e Leong, Hong Keong, operários qualificados, 6.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o primeiro a partir de 31 de Março e os restantes a partir de 9 de Fevereiro de 2008.

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改有關散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

盧偉森——衛生監督部第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零八年二月二十五日起生效。

陳耀材——園林綠化部第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月五日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲修改有關散位合同第三條款，自下列日期起生效：

鄭祖來、陳蝦及梁細和——第七職階熟練工人，薪俸240點，皆自二零零八年二月十九日起生效；

黃堅平——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月六日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲修改有關散位合同第三條款，自下列日期起生效：

鄭潤果、吳源有及吳耀滿——第七職階熟練工人，薪俸240點，皆自二零零八年二月九日起生效；

鄧法蘭——第五職階工人，薪俸150點，自二零零八年二月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月六日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員蘇金蓮，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月十日起生效。

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Lou, Wai Sam, para auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, nos SIS, a partir de 25 de Fevereiro de 2008;

Chan, Io Choi, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos SZVJ, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Cheang, Chou Loi, Chan, Ha e Leung, Sai Wo, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, todos a partir de 19 de Fevereiro de 2008;

Wong, Kin Peng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Cheang, Ion Kuo, Ng, Un Iao e Ung, Iu Mun, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, todos a partir de 9 de Fevereiro de 2008;

Tang, Francisco, para operário, 5.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Sou, Kam Lin, auxiliar, 6.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2008.

按本署管理委員會主席於二零零八年二月十一日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第六職階熟練工人李，沛輝，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零零八年三月十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月十二日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第六職階助理員馮，卓榕，獲准續有關散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年三月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月十八日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第六職階半熟練工人張，長富，獲准續有關散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸210點，自二零零八年二月二十四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改有關散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

張，振華——文化康體部第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年三月十日起生效。

尹，榮沾——道路渠務部第五職階工人，薪俸150點，自二零零八年三月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月十八日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改有關散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

羅，金成及梁，財生——衛生監督部第七職階助理員，薪俸160點，皆自二零零八年二月二十八日起生效。

園林綠化部：

林，漢華及莫，社賢——第七職階熟練工人，薪俸240點，皆自二零零八年二月十九日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Lei, Pui Fai, operário qualificado, 6.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Fong, Cheok Iong, auxiliar, 6.º escalão, dos SSVMU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Cheong, Cheong Fu, operário semiquilificado, 6.º escalão, dos SCEU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Cheong, Chan Wa, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SCR, a partir de 10 de Março de 2008;

Wan, Weng Chim, para operário, 5.º escalão, índice 150, nos SSVMU, a partir de 26 de Março de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Lo, Kam Seng e Leong, Choi Sang, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, nos SIS, ambos a partir de 28 de Fevereiro de 2008.

Nos SZVJ:

Lam, Hon Wa e Mok, Se In, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, ambos a partir de 19 de Fevereiro de 2008;

羅,百祥、梁,星航及黃,葉國——第七職階助理員,薪俸160點,首位自二零零八年三月二日起生效,其餘自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十日作出之批示,並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部第六職階熟練工人李,海文及莫,建明,獲修改有關散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,分別自二零零八年三月二日及三月五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十九日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,園林綠化部第二職階特級助理技術員高叶昌,獲修改有關編制外合同第三條款,調整為同一職級第三職階,薪俸330點,自二零零八年二月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月四日作出之批示,並於同月七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部第六職階半熟練工人蔡,強,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸190點,自二零零八年三月五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月五日作出之批示,並於同月七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部第六職階半熟練工人鄭,寶泉,獲准續有關散位合同,為期一年,自二零零八年三月七日起生效,並獲修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸210點,自二零零八年三月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,技術輔助辦公室第七職階助理員歐陽,雪雁,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸160點,自二零零八年三月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月六日作出之批示,並於同月七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,園林綠化部第四職階助理員關,逢愛及卓,華新,獲准續有關散位

Lo, Pak Cheong, Leong, Seng Hong e Wong, Ip Kuok, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, o primeiro a partir de 2 de Março e os restantes a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Lei, Hoi Man e Mok, Kin Meng, operários qualificados, 6.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 e 5 de Março de 2008, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Kou Ip Cheong, técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Choi, Keong, operário semiqualeficado, 6.º escalão, índice 190, dos SSVMU — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Kuong, Pou Chun, operário semiqualeficado, 6.º escalão, dos SSVMU — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Março de 2008, e alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Ao Ieong, Sut Ngan, auxiliar, 7.º escalão, índice 160, dos GAT — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Março de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Kuan, Fong Oi e Cheok, Wa San, auxiliares, 4.º escalão, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª

合同，為期一年，並獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸140點，皆自二零零八年三月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第六職階半熟練工人梁炳全，獲准續有關散位合同，為期一年，自二零零八年三月八日起生效，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸210點，自二零零八年三月二十六日起生效。

二零零八年四月二十一日於民政總署

管理委員會委員 鄧惠蓮

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十八日之批示：

曹娟娟——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席技術輔導員之職務，自二零零八年四月十九日起生效。

二零零八年四月二十四日於經濟局

代局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位

dos mesmos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Março de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Leong, Peng Chun, operário semiqualificado, 6.º escalão, dos SCEU — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Março de 2008, e alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de Abril de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, *Tang Wai Lin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Março de 2008:

Chou Kun Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2008:

Ng Cheng Man — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º

合同方式聘用吳靜文在本局擔任職務，為期三個月，自二零零八年四月二十二日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

按照經濟財政司司長於二零零八年三月三十一日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，Elfrida Botelho dos Santos在本局擔任公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長的定期委任自二零零八年四月十九日起獲續期一年。

do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Março de 2008:

Elfrida Botelho dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2008.

聲 明 書 Declararções

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.					
01	02	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			“22/04/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/04/2008”
		1-01-1	01-01-03-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		366,000.00	
		1-01-1	01-01-05-01	報酬	Remunerações		350,000.00	
		1-01-1	01-01-07-00	工資	Salários	600,000.00		
		1-01-1	01-01-08-00	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	70,000.00		
		5-02-0	05-04-00-00	固定及長期招待費 其他福利基金	Representação certa e permanente Outros fundos de previdência	40,000.00 6,000.00		
總 額					Total	716,000.00	716,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.					
03	01	9-02-0	04-01-01-03	行政暨公職局 - 行政暨公職局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA			“22/04/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/04/2008”
		1-01-3	04-04-00-00	澳門大學	Universidade de Macau	100,000.00		
				就讀計劃	Planos de estudo		100,000.00	
總 額					Total	100,000.00	100,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código		項 Alin.				
09	00	1-01-2	01-01-01-01	財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS	4,000,000.00		“18/04/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 18/04/2008”
		1-01-2	01-01-06-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	510,000.00		
		1-01-2	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	180,000.00		
		1-01-2	01-01-10-00	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	38,350.00		
				假期津貼	Subsídio de férias			
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS		4,728,350.00	
					Dotação provisional		4,728,350.00	
					總額	4,728,350.00	4,728,350.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código		項 Alin.				
24	00	7-06-0	02-03-07-00	新聞局	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL			“22/04/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/04/2008”
		7-06-0	04-03-00-00	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	570,000.00	570,000.00	
				企業	Empresas			
					總額	570,000.00	570,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	分類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
28	01	2-01-0	01-01-03-01	澳門保安部隊事務局 - 局長室 報酬	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS Remunerações	306,800.00	306,800.00	“21/04/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 21/04/2008”
		2-01-0	01-06-03-02					
總 額					Total	306,800.00	306,800.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	分類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	132,780,000.00		“16/04/2008 之行政長官 批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16/04/2008”
總 額					Total	132,780,000.00	132,780,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	組 Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Códigd					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	132,780,000.00		“16/04/2008 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16/04/2008”
14	00	8-05-1	01-01-01-01		交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			
		8-05-1	01-01-01-02		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	13,000,000.00		
		8-05-1	01-01-02-01		年資獎金	Prémio de antiguidade	270,000.00		
		8-05-1	01-01-02-01		報酬	Remunerações	16,000,000.00		
		8-05-1	01-01-02-02		年資獎金	Prémio de antiguidade	50,000.00		
		8-05-1	01-01-03-01		報酬	Remunerações	8,000,000.00		
		8-05-1	01-01-04-01		工資	Salários	900,000.00		
		8-05-1	01-01-04-02		年資獎金	Prémio de antiguidade	160,000.00		
		8-05-1	01-01-05-01		工資	Salários	7,000,000.00		
		8-05-1	01-01-05-02		年資獎金	Prémio de antiguidade	50,000.00		
		8-05-1	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	1,900,000.00		
		8-05-1	01-01-07-00	03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	780,000.00		
		8-05-1	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsidio de Natal	5,500,000.00		
		8-05-1	01-01-10-00		假期津貼	Subsidio de férias	5,500,000.00		
		8-05-1	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	60,000.00		
		8-05-1	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário	3,500,000.00		
		8-05-1	01-02-03-00	02	輪班工作	Trabalho por turnos	180,000.00		
		8-05-1	01-02-04-00		錯算補助	Abono para falhas	400,000.00		
		8-05-1	01-02-05-00		出席費	Senhas de presença	200,000.00		
		8-05-1	01-02-06-00		房屋津貼	Subsidio de residência	1,800,000.00		
		8-05-1	01-02-10-00	99	其他	Outros	30,000.00		
		8-05-1	01-03-01-00		私人電話	Telefones individuais	30,000.00		
		8-05-1	01-03-03-00		服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	300,000.00		
		8-05-1	01-05-01-00		家庭津貼	Subsidio de familia	1,200,000.00		
							66,810,000.00	132,780,000.00	

轉下頁 A transportar....

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referencia à autorização
			經濟	編碼					
			經濟	編碼	項	Alin.			
		8-05-1	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	66,810,000.00		
		8-05-1	01-06-01-00		膳食及住宿 - 負擔補償	Alimentação e alojamento - compensação de encargos	500,000.00		
		8-05-1	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	10,000.00		
		8-05-1	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	80,000.00		
		8-05-1	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos	300,000.00		
		8-05-1	02-01-01-00		建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	30,000.00		
		8-05-1	02-01-04-00	02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica	500,000.00		
		8-05-1	02-01-04-00	99	其他	Outros	80,000.00		
		8-05-1	02-01-05-00		工場、修理廠及化驗室用品	Material fabri, oficial e de laboratório	30,000.00		
		8-05-1	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	200,000.00		
		8-05-1	02-01-08-00		其他耐用品	Outros bens duradouros	250,000.00		
		8-05-1	02-02-01-00		原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias	300,000.00		
		8-05-1	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	50,000.00		
		8-05-1	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	300,000.00		
		8-05-1	02-02-07-00	03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	2,300,000.00		
		8-05-1	02-02-07-00	05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabri, oficinais e de laboratório	90,000.00		
		8-05-1	02-02-07-00	06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	300,000.00		
		8-05-1	02-02-07-00	99	其他	Outros	150,000.00		
		8-05-1	02-03-01-00	03	交通網絡管理	Gestão da rede viária	1,000,000.00		
		8-05-1	02-03-01-00	04	供水及公共照明網絡之保養	Conservação das redes de água e iluminação pública	3,500,000.00		
		8-05-1	02-03-01-00	05	各類資產	Diversos	210,000.00		
		8-05-1	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	5,000,000.00		
		8-05-1	02-03-02-02	01	水及氣體費	Água e gás	160,000.00		
		8-05-1	02-03-02-02	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	1,000,000.00		
		8-05-1	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condomínio e segurança	9,500,000.00		
		8-05-1	02-03-04-00	01	不動產	Bens imóveis	4,000,000.00		
		8-05-1	02-03-04-00	02	動產	Bens móveis	150,000.00		
		8-05-1	02-03-05-02		其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	30,000.00		
		8-05-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	4,000,000.00		
		8-05-1	02-03-06-00		招待費	Representação	200,000.00		
		8-05-1	02-03-07-00	01	廣告費用	Encargos com anúncios	3,000,000.00		
		8-05-1	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	1,000,000.00		
		8-05-1	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	1,100,000.00		
轉下頁 A transporter....							111,130,000.00	132,780,000.00	

組織章 Cap. / 組	職能 Func.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Código	Alin.					
	3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓	承上頁	111,130,000.00		
	8-05-1	02-03-08-00	03	專業及技術書刊之製作	Formação técnica ou especializada	800,000.00		
	8-05-1	02-03-08-00	99	其他	Publicações técnicas e especializadas	150,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00	01	研討會及會議	Outros	3,400,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00	02	非技術性臨時工作	Seminários e congressos	800,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00	03	文化、體育及康樂活動	Trabalhos pontuais não especializados	2,000,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00	99	其他	Actividades culturais, desportivas e recreativas	200,000.00		
	8-05-1	04-02-00-00	02	社團及組織	Outros	400,000.00		
	8-05-1	05-02-01-00		人員	Associações e organizações	100,000.00		
	8-05-1	05-02-02-00		物料	Pessoal	150,000.00		
	8-05-1	05-02-03-00		不動產	Material	100,000.00		
	8-05-1	05-02-04-00		車輛	Imóveis	100,000.00		
	5-02-0	05-04-00-00	03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	Viaturas	100,000.00		
	8-05-1	05-04-00-00	91	兌換差額及銀行轉帳	F. S. S. (enc. entidade patronal)	150,000.00		
	8-05-1	05-04-00-00	98	偶然及未列明之開支	Diferença cambial e transferência bancária	200,000.00		
	8-05-1	07-04-00-00		街道及橋樑	Despesas eventuais e não especificadas	4,000,000.00		
	8-05-1	07-06-00-00		各項建設	Estradas e pontes	3,000,000.00		
	8-05-1	07-09-00-00		運輸物料	Construções diversas	3,000,000.00		
	8-05-1	07-10-00-00		機械及設備	Material de transporte	200,000.00		
					總額	132,780,000.00	132,780,000.00	

二零零八年四月二十四日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Abril de 2008. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年二月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，以試用期性質的散位合約方式聘用陳玉霞，自二零零八年三月二十四日起擔任本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項的規定，以試用期性質的散位合約方式聘用譚惠瑤，自二零零八年四月一日起擔任本局第一職階半熟練工人，薪俸點為130，為期六個月。

二零零八年四月十八日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零七年十月十一日作出的批示：

應臨時委任第一職階二等督察梁秀娟的請求，自二零零七年十一月十日起免除其職務。

摘錄自本局代局長於二零零八年二月二十日作出的批示：

應臨時委任第一職階二等督察布藹文的請求，自二零零八年三月三十一日起免除其職務。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第二款和第二十六條第三款的規定，以附註方式修改黃傑新在本局擔任職務的編制外合同第三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2008:

Chan Iok Ha — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como agente de censos e inquéritos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 3, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2008:

Tam Wai Io — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operário semiqualeficado, 1.^o escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 3, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Abril de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 11 de Outubro de 2007:

Leong Sao Kun — exonerado, a seu pedido, do cargo de inspector de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, nestes Serviços, a partir de 10 de Novembro de 2007.

Por despacho da directora, substituta, de 20 de Fevereiro de 2008:

Pou Oi Man — exonerado, a seu pedido, do cargo de inspector de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, nestes Serviços, a partir de 31 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Março de 2008:

Wong Kit Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de informática de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o, n.^o 2, e 26.^o, n.^o 3,

條款，自二零零八年三月二十六日起轉為收取相等於第二職階二等高級資訊技術員的薪俸點455點的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，葉松堅及朱平添在本局擔任第一職階半熟練工人職務的散位合同續期一年，薪俸點為130點，皆自二零零八年四月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

林蘊玲，自二零零八年四月六日起受聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

黃順賢，自二零零八年五月二十三日起受聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

Teresa de Jesus Pereira Monteiro，自二零零八年四月一日起受聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

Edmundo Remédios Lameiras，自二零零八年六月四日起受聘擔任第二職階特級助理技術員職務，薪俸點為315點；

盧結豪，自二零零八年四月三日起受聘擔任第一職階三等文員職務，薪俸點為195點。

摘錄自經濟財政司司長二零零八年三月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，葉惠儀在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同續期一年，薪俸點為140點，自二零零八年五月二十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零零八年三月二十八日作出的批示：

劉小儀，本局確定委任第二職階一等技術輔導員，現應其個人之請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零零八年四月一日起免去其在本局之職位。

do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Ip Chong Kin e Chu Peng Tim — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários semiqualeificados, 1.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Van Leng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 6 de Abril de 2008;

Vong Son In, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 23 de Maio de 2008;

Teresa de Jesus Pereira Monteiro, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Abril de 2008;

Edmundo Remédios Lameiras, como técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 4 de Junho de 2008;

Lou Kit Hou, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, a partir de 3 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Março de 2008:

Ip Wai I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2008.

Por despacho do director, de 28 de Março de 2008:

Lao Sio I, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado do referido cargo, a seu pedido, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

二零零八年四月二十三日於勞工事務局

局長 孫家雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年四月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭錦利學士在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年六月三日起續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階顧問高級資訊技術員，薪俸點600。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，António da Luz Wong在本局擔任第一職階一等督察職務的編制外合同續期一年，自二零零八年六月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，方榮在本局擔任第六職階熟練工人的散位合同續期一年，自二零零八年五月五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年四月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改胡婉琪、鄭穎琳、鄭慧敏、陳競明、羅偉倫、鍾豪彬、梁俊宇、杜幸愉、朱志超、梁慶彬、劉美燕、Alexandre Lei、關志仁、吳靜儀、吳焯峰、高一鳴、柯毅揚、余賽傑、歐文貴、Sérgio Sequeira da Silva Santos、劉施莉、陳其杰、黃己基、黃錦球、陳慧宏、鍾日來、郭炳輝、潘偉倫、Ricardo Xavier Joaquim及Jaquelina Jorge Airosa在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，轉為第一職階一等督察，薪俸點305，自二零零七年十一月十二日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2008:

Licenciado Cheang Kam Lei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior de informática assessor, 1.^o escalão, índice 600, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2008.

António da Luz Wong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Fong Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.^o escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.^{os} 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Abril de 2008:

Woo Yuen Ki Agnes, Chiang Weng Lam Da Silva Santos, Cheang Wai Man, Chan Keng Meng, José Lo, Chong Hou Pan, Leong Chon U, Tou Hang U, Chu Chi Chio, Leong Heng Pan, Lau Mei In, Alexandre Lei, Kwan Chi Ian, Ng Cheng Iu, Ng Cheok Fong, Ko Yat Ming, O Ngai Jeong, U Choi Kit, Ao Man Kuai, Sérgio Sequeira da Silva Santos, Lao Si Lei, Chan Kei Kit, Wong Kei Kei, Vong Kam Kao, Chan Wai Wang, Chong Iat Loi, Kok Peng Fai, Pun Vai Lon, Ricardo Xavier Joaquim e Jaquelina Jorge Airosa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspector de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, desde 12 de Novembro de 2007.

二零零八年四月二十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Abril de 2008. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

社會保障基金**議決摘錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零零八年四月二十四日議決：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零零八年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中排名第一的應考人第三職階首席高級技術員陳志建，獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零零八年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的唯一應考人第三職階一等技術輔導員李志威，獲確定委任為社會保障基金人員編制專業技術員人員組別第一職階首席技術輔導員。

二零零八年四月二十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

退休基金會**批示摘錄****公積金的訂定**

按照經濟財政司司長於二零零八年四月十八日發出的批示：

(一) 郵政局工作人員吳健榮，供款人編號6002453，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年三月五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門監獄警員Om Raj Dura，供款人編號6040916，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年三月十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 24 de Abril de 2008:

Chan Chi Kin, técnico superior principal, 3.º escalão, classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2008, II Série, de 2 de Abril — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Lei Chi Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2008, II Série, de 2 de Abril — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico-profissional do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Abril de 2008. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos****Fixação do montante de previdência**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Abril de 2008:

1. Ng Kin Weng, trabalhador da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6002453, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.
2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.
1. Om Raj Dura, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6040916, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previ-

條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 衛生局技術輔導員胡桂珍，供款人編號6058602，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年三月十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之五十。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 衛生局護士梁燕萍，供款人編號6070149，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年三月十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 郵政局工作人員胡銳聰，供款人編號6077402，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年三月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

二零零八年四月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

dência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Wu Kuai Chan, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6058602, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Leong In Peng, enfermeira dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6070149, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Wu Ioi Chong, trabalhador da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6077402, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 25 de Abril de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年四月二日之批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2008:

Ieong Pui Yee, Fong Lai Sim e Vong Kim Kio — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, índice 195, nos

二十七條及第二十八條的規定，批准以散位合同方式聘用楊佩儀、方麗嬋及黃劍橋為第五級別第一職階二等助理技術員，薪俸點為195，皆為期六個月，自二零零八年五月二日起生效。

termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2008.

二零零八年四月十八日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

Conselho de Consumidores, aos 18 de Abril de 2008. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零零八年三月三十一日之批示：

應第一職階三等文員李玉華之申請，自二零零八年四月二十一日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零八年四月八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期一年：

Diógenes Menezes de Araújo Dias 續聘為第一職階一高等級技術員，薪俸點為485，自二零零八年五月二日起生效。

蕭佩英續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零零八年五月十七日起生效。

自二零零八年五月一日起：

高燦明續聘為第一職階二等高級資訊技術員，薪俸點為430；

李栩陽、馮高泉、陳志榮續聘為第一職階二等資訊技術員，薪俸點為350；

廖偉強、高雄偉、李得意續聘為第一職階二等資訊督導員，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

黃建南續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195，自二零零八年五月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Março de 2008:

Lei Ioc Va, terceiro-oficial, 1.º escalão — autorizada a rescisão do contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 21 de Abril de 2008, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Abril de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Diógenes Menezes de Araújo Dias, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 2 de Maio de 2008;

Sio Pui Ieng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 17 de Maio de 2008.

A partir de 1 de Maio de 2008:

Kou Chan Meng, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Lei Hoi Ieong, Fong Kou Chun e Chan Chi Weng, como técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Lio Wai Keong, Kou Hong Wai e Lei Tak I, como assistentes de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renovável, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Wong Kin Nam, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Maio de 2008;

謝嘉儀、盧容嬌、李雲續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195，自二零零八年五月十五日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零八年四月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

唐學能、張鐘頻續聘為第一職階半熟練工人，薪俸點為130，自二零零八年五月四日起生效。

洪景星續聘為第七職階助理員，薪俸點為160，自二零零八年五月八日起生效。

蘇光續聘為第四職階助理員，薪俸點為130，自二零零八年五月十一日起生效。

林泳茹、唐兆珠續聘為第四職階助理員，薪俸點為130，自二零零八年五月二十日起生效。

林源漢續聘為第六職階助理員，薪俸點為150，自二零零八年五月二十一日起生效。

李譚有續聘為第六職階熟練工人，薪俸點為220，自二零零八年五月二十八日起生效。

自二零零八年五月一日起：

梁國志、陳建樂續聘為第七職階半熟練工人，薪俸點為210；

詹樹堂續聘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160；

郭小怡、羅寶蓮續聘為第四職階助理員，薪俸點為130。

摘錄自保安司司長於二零零八年四月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，繆進誼在本局擔任第四職階助理員職務的散位合同續期一年，薪俸點為130，自二零零八年五月十一日起生效。

Che Ka I, Lou Iong Kio e Lei Wan, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, a partir de 15 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Abril de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renovável, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Tong Hok Neng e Cheong Chong Pan, como operários semiqualeificados, 1.º escalão, índice 130, a partir de 4 de Maio de 2008;

Hong Keng Seng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Maio de 2008;

Sou Kong, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 11 de Maio de 2008;

Lam Weng U e Tong Sio Chu, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 20 de Maio de 2008;

Lam Un Hon, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 21 de Maio de 2008;

Lei Tam Iao, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Maio de 2008.

A partir de 1 de Maio de 2008:

Leong Kuok Chi e Chan Kin Lok, como operários semiqualeificados, 7.º escalão, índice 210;

Chim Su Tong, como operário semiqualeificado, 4.º escalão, índice 160;

Kuok Sio I e Law Pou Lin, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Abril de 2008:

Mio Chon I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Maio de 2008.

二零零八年四月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年二月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用連宗衍及余采風擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零零八年四月七日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用謝嘉健擔任本局第一職階二等高級技術員之職務，自二零零八年五月六日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之430點。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，潘惠英在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零零八年五月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，林文華與本局簽訂的編制外合同自二零零八年五月十一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等技術員，薪俸為現行薪俸表之370點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用謝嘉麟及岑偉江擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零零八年四月二十九日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之350點。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2008:

Lin Chong In e Iu Choi Fong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2008:

Che Ka Kin — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 6 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2008:

Pun Wai Yeng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Lam Man Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Maio de 2008.

Che Ka Lon e Sam Wai Kong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Abril de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，陳國達在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零零八年五月二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，Estorninho Dias, Jaquelina Elizabete 與本局簽訂的編制外合同自二零零八年五月九日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階首席行政文員，薪俸為現行薪俸表之315點。

摘錄自本局代局長於二零零八年三月二十日作出的批示：

吳靜文，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等助理技術員之職務——應其要求，自二零零八年四月二十二日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月二十五日作出的批示：

何枝章，本局第一職階首席助理技術員——其個人勞動合同，由二零零八年六月二十八日起獲續期一年。

二零零八年四月二十五日於司法警察局

局長 黃少澤

Chan Kok Tat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2008.

Estorninho Dias, Jaquelina Elizabete — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de oficial administrativo principal, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Maio de 2008.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 20 de Março de 2008:

Ng Cheng Man, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 22 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2008:

Ho Chi Cheong, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 28 de Junho de 2008.

Polícia Judiciária, aos 25 de Abril de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

按照獄長於二零零八年四月十日之批示：

Umesh Gurung，澳門監獄第一職階警員，屬散位合同——應其要求，由二零零八年五月一日起終止其合同。

聲 明

茲聲明，澳門監獄警員Chhabi Lal Sangroula，被終止其散位合同，由二零零八年四月十日起生效。

二零零八年四月十七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do director deste EPM, de 10 de Abril de 2008:

Umesh Gurung, guarda, 1.º escalão, deste EPM, assalariado — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 1 de Maio de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que foram cessadas as funções do contrato de assalariamento a Chhabi Lal Sangroula, guarda, deste EPM, a partir de 10 de Abril de 2008.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 17 de Abril de 2008. — O Director, Lee Kam Cheong.

消防局

批示摘錄

按照二零零八年四月三日第32/2008號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條第一款及第七十五條第二款a)項之規定，批准下列軍事化人員由二零零八年四月八日起，以特別委任制度進行為進入司法警察局刑事偵查員職程之實習，為期一年，並按照同一通則第九十八條b)項所載，轉為“附於編制”狀況：

消防員	編號	413011	Anok, Adriano Diamantino ;
"	"	405031	區振鵬 ;
"	"	413041	馮偉健 ;
"	"	415041	梁子泉。

按照保安司司長於二零零八年四月十一日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條之規定，批准消防局確定委任之第四職階消防員編號401970，黃結英自二零零八年四月十九日起享受長期無薪假。

二零零八年四月二十二日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

衛生局

批示摘錄

按照前本局局長於二零零七年七月十七日之批示：

姚，海利，為本局散位合同第五職階熟練助理員，由二零零八年四月十日起獲續約至二零零八年十一月七日止。

梁，旭暉，為本局散位合同第五職階熟練助理員，由二零零八年四月十日起獲續約至二零零八年十一月十日止。

陳，婉華，為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年四月三十日起獲續約至二零零八年十二月十八日止。

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2008, de 3 de Abril:

Os militarizados abaixo discriminados — autorizada a admissão ao estágio para o ingresso na carreira de investigação criminal da Polícia Judiciária, no regime de comissão especial, pelo período de um ano, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 72.º, n.º 1, e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e passam à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto, a partir de 8 de Abril de 2008:

Bombeiro n.º 413 011	Anok, Adriano Diamantino;
» 405 031	Ao Chan Pan;
» 413 041	Fung Wai Kin; e
» 415 041	Leong Chi Chun.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2008:

Wong Kit Ieng, bombeiro n.º 401 970, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste CB — concedida a licença sem vencimento de longa duração, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2008.

Corpo de Bombeiros, aos 22 de Abril de 2008. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do então director dos Serviços, de 17 de Julho de 2007:

Io, Hoi Lei, auxiliar qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 10 de Abril a 7 de Novembro de 2008.

Leong, Iok Fai, auxiliar qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 10 de Abril a 10 de Novembro de 2008.

Chan, Un Wa, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 30 de Abril a 18 de Dezembro de 2008.

柯,國妹,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月三十日起獲續約至二零零八年十二月二十七日止。

許,小麗,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零九年三月二十一日止。

廖陳,婉霞,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零九年三月十三日止。

容,雨芬,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零九年二月二日止。

李,麗貞,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零九年三月十八日止。

余,錦添,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零八年十二月一日止。

梁,樹桐,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零九年三月十三日止。

潘,惠琼,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零九年三月二十日止。

麥,長容,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零九年三月二十四日止。

朱梁,麗輝和顏,玉蓮,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零八年十月三十一日止。

冼,惠蓮,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零八年十一月七日止。

林,美娟,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零八年十一月二十五日止。

趙,月明,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十日起獲續約至二零零九年二月二十一日止。

O, Kuok Mui, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 30 de Abril a 27 de Dezembro de 2008.

Hoi, Sio Lai, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril de 2008 a 21 de Março de 2009.

Lio Chan, Un Ha, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril de 2008 a 13 de Março de 2009.

Iong, U Fan, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril de 2008 a 2 de Fevereiro de 2009.

Lei, Lai Cheng, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril de 2008 a 18 de Março de 2009.

U, Kam Tim, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril a 1 de Dezembro de 2008.

Leong, Su Tong, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril de 2008 a 13 de Março de 2009.

Pun, Wai Keng, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril de 2008 a 20 de Março de 2009.

Mak, Cheong Iong, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril de 2008 a 24 de Março de 2009.

Chu Leong, Lai Sim e Ngan, Iok Lin, auxiliares de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, de 20 de Abril a 31 de Outubro de 2008.

Sin, Wai Lin, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril a 7 de Novembro de 2008.

Lam, Mei Kun, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril a 25 de Novembro de 2008.

Chio, Ut Meng, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Abril de 2008 a 21 de Fevereiro de 2009.

按前本局局長於二零零七年十一月十九日之批示：

繆以宏，為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年二月三日起更改合同第三條款，轉為第五職階護士。

黎愛榮，為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年二月五日起更改合同第三條款，轉為第五職階護士。

陳蕊，為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年二月八日起更改合同第三條款，轉為第五職階護士。

周淑儀，為本局編制外合同第二職階一等技術員，由二零零八年二月二十四日起更改合同第三條款，轉為第三職階一等技術員。

按前本局局長於二零零七年十二月二十六日之批示：

楊慶儀，為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年一月三日起更改合同第三條款，轉為第五職階衛生服務助理員（級別1）。

湯玉琼，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年一月五日起更改合同第三條款，轉為第二職階衛生服務助理員（級別1）。

按前本局局長於二零零八年一月三十一日之批示：

廖艷紅，為本局編制外合同第二職階護士，由二零零八年二月十八日起更改合同第三條款，轉為第三職階護士。

按照前本局局長於二零零八年三月二十五日之批示：

李雅媛，本局散位合同第一職階二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二級診療技術員之職務，為期六個月，自二零零八年四月二十九日起生效。

陳錫添和林旺福，本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等技術輔導員之職務，為期六個月，自二零零八年五月一日起生效。

Por despachos do então director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2007:

Mio, I Wang, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2008.

Lai, Oi Weng, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2008.

Chan, Ioi, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2008.

Chao, Sok I, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do então director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2007:

Ieong, Heng I, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 1, a partir de 3 de Janeiro de 2008.

Tong, Iok Keng, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 5 de Janeiro de 2008.

Por despacho do então director dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2008:

Lio, Im Hong, enfermeiro, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do então director dos Serviços, de 25 de Março de 2008:

Lei, Nga Wun, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Abril de 2008.

Chan, Sek Tim e Lam, Wong Fok, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

張,華政, 本局散位合同第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階二等技術員之職務, 為期六個月, 自二零零八年四月二十二日起生效。

廖,永賢, 本局散位合同第一職階醫院主治醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階醫院主治醫生之職務, 為期六個月, 自二零零八年四月二十二日起生效。

按照前本局局長於二零零八年三月二十六日之批示:

黃,翠瑩和余,燕儀, 本局編制外合同一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 重新訂立散位合同, 擔任第一職階二等高級技術員之職務, 為期六個月, 自二零零八年四月十四日起生效。

按照二零零八年四月十八日本局一般衛生護理代副局長的批示:

吳強——應其要求, 中止第M-1064號醫生執業牌照之許可, 為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

許鏡源——獲准許從事牙科醫生職業, 牌照編號是: D-0106。

(是項刊登費用為 \$274.00)

馮玉燕、劉薇、譚新慧、羅汶、黃曉燕、陳志茹、張杰萍——獲准許從事護士職業, 牌照編號分別是: E-1676、E-1677、E-1678、E-1679、E-1680、E-1681、E-1682。

(是項刊登費用為 \$314.00)

林德勇醫療中心——獲准許營業, 准照編號: AL-0114, 其營業地點位於氹仔柯維納馬路320-A-362-G號南新第二座地下AC座, 持牌人為林德勇先生, 住所位於澳門林茂海邊大馬路534號信愉花園17樓C座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

Cheong, Va Cheng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2008.

Lio, Weng In, assistente hospitalar, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2008.

Por despachos do então director dos Serviços, de 26 de Março de 2008:

Wong, Choi Ieng e U, In I, técnicos de 1.ª classe, contratados além do quadro, destes Serviços — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Abril de 2008.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 18 de Abril de 2008:

Ng Keong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1064.

(Custo desta publicação \$274,00)

Hoi Keang Un — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0106.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Fong Iok In, Liu Wei, Tan Xin Hui, Luo Wen, Wong Hio In, Chen Zhi Ru e Zhang Jie Ping — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1676, E-1677, E-1678, E-1679, E-1680, E-1681 e M-1682.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Médico Dr. Lin De Yong, situado na Estrada Governador Albano de Oliveira, n.ºs 320-A – 362-G, Nam San, Bloco II, r/c, AC, Taipa, alvará n.º AL-0114, cuja titularidade pertence a Lin De Yong, com residência na Avenida Marginal do Lam Mau, n.º 534, Edif. Lei Sure Garden, 17.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照局長於二零零八年四月二十一日之批示：

核准名稱為“宗遠貿易”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，准照編號為第202號以及其營業地點為澳門聚龍里5號地下，准照持有人為杜存忠，居住於澳門夜嘸斜巷19A號德誠大廈2樓B。

(是項刊登費用為 \$372.00)

核准名稱為“尚利康藥房”從事藥物業活動，准照編號為第69號以及其營業地點為澳門菜園新街105號地下A舖，東主鄭健鋒先生，總辦事處位於澳門菜園新街105號地下A舖。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零零八年四月二十三日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2008:

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Chong Ruan Trading», alvará n.º 202, com local de funcionamento no Pátio dos Cules, n.º 5, r/c, em Macau, cuja titularidade pertence a Tou, Chun Chong, com residência na Calçada do Gamboa, n.º 19, Edifício Tak Seng, 2.º andar B, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Autorizada a actividade farmacêutica à Farmácia «Saúde», alvará n.º 69, com local de funcionamento na Rua da Hortense, n.º 105, r/c, loja A, em Macau, cuja titularidade pertence a Cheang, Kin Fong, com sede na Rua da Hortense, n.º 105, r/c, loja A, em Macau.

(Custo desta publicação \$314,00)

Serviços de Saúde, aos 23 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零八年四月十五日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，劉飛龍在本局澳門中樂團擔任全職樂譜管理員的個人工作合同續期一年，自二零零八年七月一日起生效。

二零零八年四月二十四日於文化局

局長 何麗鑽

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 15 de Abril de 2008:

Lao Fei Long — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como arquivista da Orquestra Chinesa de Macau, a tempo inteiro, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Instituto Cultural, aos 24 de Abril de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

准照摘錄

“錢櫃KTV”和葡文為“Karaoke Festa Mundial”酒吧在二零零八年四月十六日獲發第0476/2008號牌照，持牌人為“錢櫃娛樂有限公司”，葡文名稱為“Cash Box Entretimento Limitada”和英文名稱為“Cash Box Entertainment

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0476/2008, em 16 de Abril, em nome da sociedade “錢櫃娛樂有限公司”，em português «Cash Box Entretimento Limitada» e em inglês «Cash Box Entertainment Limited», para o bar denominado “錢櫃KTV” e em português «Karaoke Festa Mundial» e classificado de 1.ª classe, sito

Limited”。該酒吧被評定為一級，位於澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭阿姆斯特丹樓1樓。

(是項刊登費用為 \$402.00)

二零零八年四月十六日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

na Avenida da Amizade, Macau Fisherman's Wharf, edf. Amsterdam, 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Abril de 2008.
— Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

學生福利基金

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條規定，公佈二零零八年財政年度學生福利基金預算之第一次修改，有關修改經由社會文化司司長二零零八年四月十六日的批示許可：

學生福利基金二零零八年度本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar do ano 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	02	04	00		辦公室消耗 Consumos de secretaria	50,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros		50,000.00
					總額 Total	50,000.00	50,000.00

二零零八年四月三日於學生福利基金行政管理委員會——
主席：蘇朝暉——委員：朱國宏、薛榮滔、黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, aos 3 de Abril de 2008. —
O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sou Chio Fai*. —
Os Vogais, *Chu Kuok Wang* — *Sit Weng Tou* — *Vong Kin Peng*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零八年四月二日作出的批示：

吳志強，第一職階助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 2 de Abril de 2008:

Ng Chi Keong, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos

《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其散位合同獲得續期一年，由二零零八年五月一日起生效。

二零零八年四月十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零八年四月九日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一等海上交通控制員麥肇全及高漢雲在本局擔任職務的編制外合同，自二零零八年六月十六日起續約一年，職級和職階維持不變。

二零零八年四月二十三日於港務局

局長 黃穗文

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despachos da directora desta Capitania, de 9 de Abril de 2008:

Mak Sio Chuen Tome e Cou Hon Wan, controladores de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, desta Capitania — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Junho de 2008.

Capitania dos Portos, aos 23 de Abril de 2008. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零八年四月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改吳玉珍在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零八年五月三日起轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的新俸點365的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年四月十日作出之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，第一職階首席高級技術員鄒瑞儀學士在本局擔任會計處處長的定期委任自二零零八年六月十八日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Abril de 2008:

Ung Iok Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Abril de 2008:

Licenciada Chao Soi I, técnica superior principal, 1.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Contabilidade destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 18 de Junho de 2008.

摘錄自局長於二零零八年四月十五日作出的批示：

本局第二職階二等文員梁家意，屬編制外合同，現應其要求，自二零零八年四月二十三日在終審法院院長辦公室開始擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零零八年四月十七日於郵政局

局長 羅庇士

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Abril de 2008:

Leong Ka I, segundo-oficial, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — cessa as suas funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 23 de Abril de 2008, data em que iniciou funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 17 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年四月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內的氣象高級技術員梁嘉靜、古志明、唐天毅及梁永權，分別擔任為本局氣象處處長、航空氣象中心主任、氣象監察中心主任及處理暨電訊中心主任的定期委任，各自二零零八年六月二十日起續任一年。

二零零八年四月十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2008:

Leong Ka Cheng, Ku Chi Meng, Tong Tin Ngai e Leong Weng Kun, meteorologistas, do quadro de pessoal destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, respectivamente como chefes da Divisão de Meteorologia, do Centro Meteorológico para a Aeronáutica, do Centro de Vigilância Meteorológica e do Centro de Processamento e Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.